

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 10 (1983)
Heft: 4

Rubrik: Communications du Secrétariat des Suisses de l'étranger

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

62^e Congrès des Suisses de l'étranger MUBA/Bâle, 11 au 13 mai 1984

Thème principal de l'assemblée plénière:
Les Suisses de l'étranger et l'économie extérieure

Le Congrès de 1984 se déroulera entièrement dans le cadre de la MUBA (Foire suisse d'échantillons) se tenant dans la ville de Bâle où les participants seront logés.

Inscription

Délai: 29 février 1984

Identité (en lettres capitales)

Nom et prénom: _____

Adresse complète: _____

Localité et n° postal: _____

Pays: _____

Je participe pour la première fois à un Congrès des Suisses de l'étranger: ☐ oui ☐ non

Nombre de cartes nécessaires:

dont le montant en francs suisses sera fixé selon votre participation aux manifestations suivantes (mettre une croix dans la case correspondante)

Judi	10 mai		– Votre arrivée à Bâle
Vendredi	11 mai	matin	<input type="checkbox"/> Ouverture officielle suivie immédiatement de l'assemblée plénière avec repas en commun fr.s. 30.–.
		soir	– soirée libre
Samedi	12 mai	matin	– visite commentée de la MUBA
		après-midi	– diverses questions, dont des questions du Secrétariat
		soir	<input type="checkbox"/> Soirée des Suisses de l'étranger avec repas et animation, fr.s. 35.–
Dimanche	13 mai	matin	– service religieux oecuménique et apéritif de fin du Congrès
		après-midi	– visite individuelle de la MUBA

(Veuillez cocher les cases correspondantes)

Logement: Après le 29 février 1984, les logements seront réservés selon les possibilités qui resteront offertes, l'organisation du Congrès n'en pouvant assurer l'octroi.

☐ Je ne désire pas de chambre d'hôtel.

☐ Veuillez me réserver (prix indicatifs en francs suisses par nuit).

Catégorie d'hôtel		*****	****	***	**/*
Chambre à 1 lit	sans bain	–	70.–	60.–	50.–
	avec bain ou douche	180.–	135.–	100.–	80.–
Chambre à 2 lits	sans bain	–	120.–	110.–	90.–
	avec bain ou douche	280.–	210.–	150.–	145.–
Chambre chez des privés	chambre à 1 lit:	25.–	à 43.–		
	chambre à 2 lits:	35.–	à 53.–		

Les prix comprennent: En hôtel: nuitée, petit déjeuner, service, taxes.
En privé: nuitée, service, **sans** petit déjeuner.

Date d'arrivée: _____

Date de départ: _____

Toute chambre peut être décommandée sans frais au plus tard 10 jours avant sa prise en charge.

Cartes spéciales

☐ Carte de participation gratuite ainsi que le logement pour les militaires **en uniforme**, suisses de l'étranger, jusqu'à 25 ans.

Nom _____

Prénom _____

Date de naissance: _____

☐ Carte de participation à fr.s. 50.– logement compris pour tous les jeunes qui le désirent de 15 à 25 ans.

Nom et prénom _____

Date de naissance: _____

Nombre de cartes désirées à fr.s. 50.–: _____

Retrait du programme et des cartes: Vendredi matin 11 mai 1984, dès le matin dans le hall au parterre du bâtiment central de la MUBA.

Moyen de transport:

☐ train ☐ voiture ☐ avion

(Les places de parc pour voitures sont extrêmement limitées dans le cadre de la MUBA).

Vos remarques: _____

Date: _____

Signature: _____

Page à retourner dûment remplie et signée au:

Secrétariat des Suisses de l'étranger
Alpenstrasse 26
CH-3000 Berne 16
Téléphone 031 44 66 25

Camp itinérant 1983

La grande popularité dont jouit notre camp itinérant s'est une nouvelle fois vérifiée. Plus de 80 participants venant du monde entier étaient présents en Appenzell pour y vivre pendant trois semaines une expérience communautaire avec des jeunes de tous les horizons, en pratiquant sport et

distraction et à la découverte d'une région de la Suisse.

Nous choisîmes Heiden comme camp de base. Heiden, petite cité réputée pour ses cures, juchée sur les charmants hauts du pays d'Appenzell, loin du tumulte de la ville, Heiden qui fut pour quelque temps tiré de sa paisible quiétude.

Dans un premier temps les jeunes prirent la route pour un périple de cinq jours qui les mena, à raison de cinq heures de marche journalière, d'abord dans l'Oberland st. gallois, puis, en passant par la Principauté du Liechtenstein, à Bad Ragaz, la fameuse station thermale des Grisons. Sac au dos ils bravèrent la persistante vague de chaleur qui, fait inhabituel, s'abattit cet été sur la Suisse,

Ausbildung in Schweizer Privatschulen Education dans les écoles privées de Suisse



Institut Lichtenberg

E. Züger, lic. phil. M. A.

6315 Oberägeri ZG, Tel. 042/721272

Primar- und Sekundarschule für Knaben und Mädchen von 10 bis 16 Jahren. Vorbereitung auf Gymnasium, Handelsschule, Berufsschulen, Sport – individuelle Erziehung. **Frühjahrsschulbeginn.**



AIGLON

Switzerland

The British International Boarding School

- 260 boys and girls (11–18)
- Oxford G. C. E. 'O' and 'A' levels; American College Board
- University preparation: U. K., U. S., Canada, Europe
- Character building
- Sports, skiing, adventure training

Apply to: The Headmaster, Philip L. Parsons, M. A. (Cantab.), Aiglon College, 1885 Chesières, Switzerland.
Tel.: (025) 352721, Tlx: 456211 ACOL CH

Alpines Institut Kandersteg

Berner Oberland 1200 m ü. M.

Internat mit kleiner Schülerzahl für Knaben und Mädchen von 10–16 Jahren, familiär geführt.

Primar- und Sekundarschule staatl. anerkannt
Spezial-Deutschkurse für fremdsprachige Kinder

Sommer-Feriensprachkurse Juli/August

Sommer- und Wintersportmöglichkeiten.

Schul- und Internatsleitung: Dr. J. Züger, Telefon 033 751474



Institut Kräzerli 9107 Schwägalp

am Fuss des Säntis, 1110 m ü. M.

Primar- und Sekundarschule für Knaben und Mädchen von 10–16 Jahren.

Sommerferienkurse; kleine Klassen; überwachete Aufgabenstunden; Sport; eigener Skilift.

M. M. Züger, Telefon 071 581124

Ecole d'Humanité 6085 Hasliberg Goldern

Gemeinnützige Genossenschaft; Telefon 036 711515; B. O., 1050 m ü. M.

Internat: familiäre Kleingruppen, Knaben und Mädchen, Primar-, Sekundar-, Realschule, Gymnasium. Flexible Kursorganisation (Fähigkeitsgruppen, nicht Jahrgangsklassen) ermöglicht u. a. Umschulung auf Schweizerische Schulverhältnisse.

English-speaking school system: CEEB and GCE preparation

Gründer: Paul und Edith Geheeb. 150 Schüler, 34 Lehrer. Leitung: Natalie und Armin Lüthi-Peterson.



INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

Leitung: Dr. K. Storchenegger

6316 Zugerberg, Telefon 042 21 17 22

1000 Meter über Meer

Internationale Schule

für Söhne ab 10 Jahren

American School: 5th–12th Grade

Schweizer Sektion:

Primarschule Klassen 4–6

Gymnasium und Wirtschaftsdiplomschule

Eidgenössisch anerkannte Diplom- und

Maturitätsprüfungen im Institut

Ferienkurse: Juli–August

Internat pour les jeunes Suisses de l'étranger

Suite à une requête du Secrétariat des Suisses de l'étranger, école privée de l'Oberland bernois, éprouvée depuis 35 ans offre logement, subsistance et soins particuliers à vos garçons et filles; écoles primaires, secondaires, professionnelles et gymnasium dans les **écoles publiques** de la région.



Possibilités de cours supplémentaires de langues – surtout d'allemand – dans la maison. Références excellentes de parents, pédagogues et autorités.

Prix de base par année scolaire (sans vacances) dans notre internat: fr. s. 15 800.–

Famille D'Gaugler

3812 Interlaken, Suisse, Tel. 36-221718

pour s'en aller à la découverte de nouveaux sites caractéristiques. La brigade de cuisine rassasia les affamés un jour dans une agréable forêt, un autre jour au bord d'un frais ruisseau. Outre les beautés de la nature le menu proposait aussi des spectacles culturels et une activité sportive.

De retour à Heiden, quelques-uns cloques aux pieds mais de joyeuse humeur, les vacanciers se dispersèrent dans sept groupes proposant autant d'activités à choix. C'est ainsi que les sportifs pouvaient s'adonner à la bicyclette, au volley-ball, à la natation ou s'attaquer à la moyenne montagne. Qui voulait développer ses connaissances culturelles rejoignait le groupe architecture ou celui de la photographie, ce dernier proposant aux participants une exposition finale des meilleurs clichés. Des comédiens en herbe eurent le rare privilège de pouvoir composer une pièce de théâtre originale sous la direction de pro-

fessionnels. Les premières difficultés vaincues – associer six acteurs parlant quatre langues différentes n'est pas une sinécure – les progrès ne se firent pas attendre et le résultat contenta pleinement tous les artistes.

Par la suite les jeunes découvrirent la région du Bodensee notamment en sillonnant le lac de Rorschach à Lindau par un temps resplendissant, excursion qui mit un terme à une randonnée de trois jours.

A l'arrivée du mois d'août le temps changea. La sécheresse était si prononcée que l'utilisation d'engins pyrotechniques fut interdite pour la fête du 1^{er} août. Néanmoins, le ciel vint à notre secours dans l'après-midi en ouvrant toutes grandes ses écluses pour la plus grande joie des artificiers. Dès lors le temps resta pluvieux mais n'entrava ni l'activité des groupes ni l'ambiance générale de la dernière semaine.

Plus d'un participant et d'un moni-

teur, enrichi par ces diverses expériences, quitta à regret ses amis de vacances. Et nous, Service des Jeunes, espérons que ces adieux ne furent qu'un au revoir.

Service des Jeunes du SSE

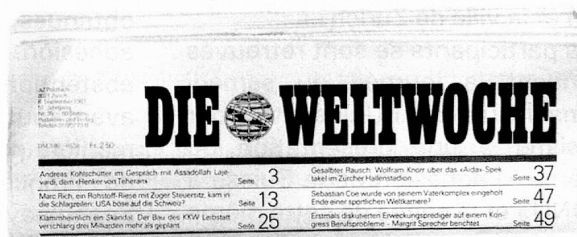
Résultats de l'enquête ONU – Brochure Congrès 1983

Les discours au Congrès des Suisses de l'étranger ainsi que les résultats de notre enquête sur l'adhésion aux Nations Unies vous sont envoyés après paiement de fr.s. 14.- (en Suisse fr.s. 10.-) (port inclus) au compte du Secrétariat des Suisses de l'étranger (n° 16.129.446.0.98, de la Banque Cantonale de Berne, Berne) ou au CCP 30-6768 de Berne. Ne pas oublier votre adresse et la mention «Enquête ONU».

Ragt seit 50 Jahren aus dem europäischen Blätterwald.

Seit dem 8. September 1983
mit verändertem Gesicht,
aber gleichem Profil.

Wir möchten Sie an unserem
50-Jahr-Jubiläum teilhaben lassen
und schenken Ihnen beim Abschluss
eines Jahresabonnements 4 Ausgaben
der WELTWOCHEN.



DIE ZEITUNG FÜR DEN KOPF.

BESTELLCOUPON

Ich abonniere die WELTWOCHEN 1 Jahr lang zum Preis von Fr. 116.50
(gewöhnliche Post). Die ersten 4 Ausgaben erhalte ich gratis.
(Luftpostpreis auf Anfrage)

Name

Vorname

Adresse

E7.192.1

Coupon einsenden an:

Weltwoche, Abonentendienst, Postfach, CH-8021 Zürich

61^e Congrès des Suisses de l'étranger à Zurich



M. Alphons Egli, Conseiller fédéral.

Une rencontre chaleureuse

Quelque 480 Suissesses et Suisses domiciliés à l'étranger, dont également quelques recrues suisses de l'étranger, se sont réunis à Zurich entre le 26 et le 28 août, afin de renouer des contacts et de traiter des questions d'intérêt commun. L'heure des questions a attiré beaucoup de monde, de même que l'ouverture officielle du vendredi, qui fut couronnée par une réception offerte par le canton et la ville de Zurich.

Les participants se sont retrouvés pendant la journée du samedi dans l'Aula de l'Université pour assister à une présentation du thème «l'adhésion de la Suisse à l'ONU» et la soirée de cette même journée fut consacrée à un repas en commun, avec danse et attractions. Elsie Attenhofer, du célèbre

De g. à d.: M^{me} W. Hofer, M^{me} Elsie Attenhofer, la cabaretiste, et M. Walther Hofer, président de l'OSE.



cabaret «Cornichon», dont le nom symbolise aujourd'hui encore la résistance suisse lors de la dernière guerre mondiale, en fut la vedette. Les dernières retrouvailles s'effectuèrent le dimanche, sous un soleil radieux, par une excursion en bateau sur le lac de Zurich suivie d'un repas à la presqu'île d'Au.

Profil de la discussion relative à une adhésion de la Suisse à l'ONU, tenue dans le cadre de l'Assemblée plénière

Au terme des salutations adressées par le Président du Comité central de la Nouvelle Société Helvétique, M. René Retornaz, ce fut le tour du Président de l'Organisation des Suisses de l'étranger, M. le Prof. Walther Hofer, de faire un commentaire touchant le résultat d'un sondage sur la question d'une collaboration de la Suisse à l'ONU, organisé par le Secrétariat des Suisses de l'étranger avant le Congrès. 3852 réponses ont été obtenues, dont 2262 contre une adhésion, 1368 en faveur et 222 abstentions. Les personnes qui, avant tout, se sont prononcées de manière positive sont les Suisses de France, d'Allemagne et de Scandinavie, contrairement à ceux d'Amérique du Nord, d'Afrique du Sud et d'autres pays d'outre-mer.

Parmi les avis exprimés contre, «En dehors de l'ONU, la Suisse peut rendre de meilleurs services» constitue l'argument principal. L'accent a également souvent été mis sur l'impuissance de cette Organisation et sur le danger que comporterait l'adhésion de notre pays à cette dernière pour la sauvegarde de notre neutralité. Les opinions exprimées en faveur d'une adhésion traduisent en premier lieu un désir d'ouverture de la

Suisse sur le plan international. D'autres remarques intéressantes ont été récoltées, telles que: «Jusqu'à maintenant, l'ONU a réussi à éviter une troisième guerre mondiale», ou encore «Il est arrogant de la part de la Suisse, de se tenir au dehors de la seule Organisation vraiment mondiale».

Le Secrétaire d'Etat Raymond Probst prononça un résumé des arguments évoqués par le Conseil fédéral en faveur d'une adhésion. Si l'on tient compte de sa neutralité et de son statut de membre de l'ONU, la Suisse pourrait elle-même, à l'intérieur de cette Organisation, contribuer aux fondements de la coopération internationale et défendre ses points de vue, tant sur le plan du droit international que sur celui des droits de l'homme, ainsi qu'assurer le maintien de son siège européen à Genève.

L'ancien Conseiller aux Etats, M. Louis Guisan (Lausanne), président d'honneur de l'Organisation des Suisses de l'étranger, établit une comparaison entre le caractère de l'ONU et les principes qui font la base de notre communauté suisse. Il pense que la proposition du Conseil fédéral n'est compatible ni avec notre démocratie, ni avec notre neutralité, pas plus d'ailleurs qu'avec la solidarité de notre pays.

Le Professeur Josua Werner (Stuttgart) mit l'accent, en faveur d'une adhésion, sur le fait qu'il pourrait être reproché à la Suisse de vouloir se singulariser. Avec

MM. Marcel Gehrig, Marseille, et Louis Guisan, Lausanne, notre président d'honneur.





M. Raymond Probst, Secrétaire d'Etat
(Photos Rodolphe).

une éloquence brillante, M. Alberto Wirth (Rome) exprima son mépris à l'égard de l'«incapacité de l'ONU». Quant à M. Raymond Courvoisier, ancien délégué de la Croix-Rouge et ancien directeur à l'UNRWA (Office de secours et de travaux des Nations Unies), il est d'avis que la Suisse doit être différente, si elle veut conserver sa crédibilité humanitaire. M. Pierre Jonneret (Président de la Fédération des Sociétés Suisses de Paris), déplora la chute morale de certains organismes internationaux. L'ambassadeur Emanuel Diez s'efforça de calmer les passions au sein de l'assemblée, déclarant que l'ensemble du forum prenait les caractéristiques d'une association de quartier qui tenterait de se faire une espèce de discipline. Pour lui, la question de la neutralité se pose bien moins au niveau de l'adhésion à l'ONU que sur le plan des dépenses de l'armée.

Toutes ces opinions laissèrent finalement le sentiment que chacun des orateurs est resté fidèle aux principes de notre culture helvétique.

En fin d'Assemblée, le Chef du Département fédéral de l'Intérieur, le Conseiller fédéral Alphons Egli, définit la possibilité d'échange de culture, au sens large du terme, comme étant un élément fondamental pour la compréhension entre les peuples et attira l'attention sur l'importance de la solidarité entre Suisses de l'intérieur et Suisses de l'étranger dans le domaine des assurances sociales.

Harold Stromeyer

Fonds de solidarité des Suisses de l'étranger



Le précis audio-visuel du Fonds de solidarité des Suisses de l'étranger a pour but d'informer tous les Suisses établis à l'étranger

afin que tous nos compatriotes connaissent les nombreux avantages que leur offre une adhésion au Fonds de solidarité.


- *Le Fonds constitue une double prévoyance, car il assure les risques d'une perte de moyens d'existence pouvant survenir à l'étranger tout en permettant de faire des épargnes*
- *qui sont remboursables en tout temps avec des intérêts*
- *c'est une façon unique d'épargner et de s'assurer individuellement*

- *en sachant que la Confédération accorde sa garantie financière illimitée*
- *et que l'argent confié au Fonds est placé en toute sécurité sous l'égide de l'Administration fédérale des finances*

Ce précis audio-visuel explique simplement le Fonds de solidarité. Des exemples pratiques d'assurance et d'épargne font ressortir clairement les différents avantages offerts au sociétaire.

Ce précis audio-visuel est mis gratuitement à la disposition de tous les clubs, entreprises, associations ou autres communautés de personnes suisses existant à l'étranger.

Il est naturellement impossible de remettre ce précis audio-visuel à chacun en particulier, ceci autant pour des raisons financières que pour éviter de trop longs délais de rotation et d'expédition ainsi qu'un supplément de travaux administratifs. Parlez donc de ce précis audio-visuel autour de vous et demandez à votre club ou à votre société suisse d'en organiser la présentation.

----- découper ici ----- 

Talon

J'aimerais présenter le précis audio-visuel sur le Fonds de solidarité des Suisses de l'étranger aux membres de notre entreprise, club, société ou autre communauté de personnes.

Dénomination du club, société, communauté, entreprise suisse:

Nom: _____ Prénom: _____

Fonction: _____

Adresse: _____

Date prévue pour la présentation: _____

Date ultérieure prévue en cas de délai d'attente: _____

- | | |
|------------------|---|
| en allemand | <input type="checkbox"/> (disponible immédiatement) |
| français | <input type="checkbox"/> (disponible immédiatement) |
| anglais | <input type="checkbox"/> (disponible début 1984) |
| espagnol | <input type="checkbox"/> (disponible début 1984) |
| italien (évent.) | <input type="checkbox"/> (disponible début 1984) |

Signature: _____

Envoyer au: Secrétariat du Fonds de solidarité des Suisses de l'étranger, Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berne

Camps de ski de printemps 1984

Nos deux camps de printemps auront à nouveau lieu aux Crosets (canton du Valais). Si ton père ou ta mère possède un passeport suisse, si toi-même tu as entre 15 et 25 ans, si tu aimes faire du ski et apprendre à connaître d'autres personnes, annonce-toi donc chez nous!

Camp N°1 4.4. - 14.4. 1984
Camp N°2 17.4. - 28.4. 1984

Prix fr.s. 360.-
+ l'abonnement de ski env.
fr.s. 130.-

Talon d'inscription (à remplir en lettres majuscules)

Délai d'inscription:
25 février 1984

Nom _____

Prénom _____ Date de naissance _____

Adresse exacte _____

Nationalité du père _____

Nationalité de la mère _____

Ta nationalité _____

Lieu d'origine (si Suisse) _____

Je m'inscris au camp suivant: ☐ **Camp N°1**
☐ **Camp N°2**

☐ J'aimerais louer des skis ma hauteur:cm
☐ J'aimerais louer des chaussures de ski ma pointure:

Mon degré d'aptitude à ski est:
☐ mauvais ☐ moyen ☐ bon ☐ très bon
(débutant) (2 ans) (n'importe quelle piste) (ski en neige poudreuse)

Cette feuille d'inscription est à renvoyer au:
Secrétariat des Suisses de l'étranger
Service des Jeunes, Alpenstrasse 26, 3000 Bern 16 - Suisse

CH-CRANS-MONTANA/SUISSE

Au cœur des Alpes, le plateau alpin le plus ensoleillé d'Europe, vue imprenable sur les 4000.

Le joyau des Alpes valaisannes à 1500 m d'altitude.

Dans cette station moderne préférée et prisée des joueurs de golf, des skieurs, des vélidelistes, des mongolfières, des cavaliers, des promeneurs, des tennismen, des nageurs.

Un immeuble Résidentiel de très grand standing

La Résidence du Soleil

- située dans un cadre alpestre enchanteur
- panorama unique et grandiose sur l'éventail des plus hautes montagnes d'Europe et dominant l'antique Vallée du Rhône
- en lisière d'une vaste forêt de pins, sapins et de mélèzes et au départ de promenades sous-bois
- loin du bruit de la circulation et de la pollution
- à deux pas du centre, des golfs alpins de 18 et 19 trous, des remontées mécaniques et des pistes de ski
- dotée d'un confort suisse luxueux
- atmosphère chaude et rustique
- grand chalet suisse, construction de haute qualité, tant extérieur qu'intérieur, comprenant:
 - hall d'entrée spacieux
 - garage souterrain accessible seulement aux propriétaires (clef individuelle)
 - piscine couverte spacieuse dans l'immeuble avec possibilité d'utilisation d'un sauna
 - casiers à skis/golf
 - buanderie équipée
 - ascenseurs desservant tous les appartements
 - certains appartements avec jouissance de jardins.

Dans ce complexe alpin exceptionnel, devenez propriétaire d'une part de chalet suisse rustique et luxueuse.

Emprunt hypothécaire possible jusqu'à 60 % du prix d'achat.



Prix intéressants adaptés à la clientèle suisse.
Investissez dans la pierre, c'est un placement sûr.

Si vous êtes intéressés à devenir propriétaire d'une part de chalet suisse, veuillez nous renvoyer le coupon-réponse suivant à l'adresse indiquée ci-dessous

ou veuillez nous contacter au Bureau de Promotion «Les Résidences du Soleil», c/o Etude de M^e Roland BONVIN, avocat, 3963 CRANS/Valais/Suisse, tél. 027 41 33 33, qui vous donnera tous les renseignements désirés.

à détacher

Je m'intéresse à l'achat éventuel d'un appartement dans la «Résidence du Soleil», à Crans-Montana/Suisse.

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

Localité avec n° postal: _____

Pays: _____

N° de tél.: _____